



# Palmdale Water District the PIPELINE Volume 5 Número 3



Embajadores del agua 2019

## Ahora acepta solicitudes para la Academia de Embajadores del Agua 2020

¡Regístrate hoy para la Academia GRATUITA de Embajadores de Agua 2020! Traeremos el programa de vuelta en la primavera cuando nos sumergiremos en la historia de PWD, infraestructura, instalaciones, fuentes de agua y proyectos futuros. La academia de cuatro sesiones está programada para las 5:30-7:30 p.m. de los miércoles, 4, 11 y 18 de marzo, y 9 a.m.-1 p.m. Sábado 21 de marzo. La cena se servirá en cada sesión de la noche. Los solicitantes seleccionados para el programa deben comprometerse con las cuatro sesiones programadas. No hay cargos. El espacio es limitado.

Para inscribirse en la Academia, visite [palmdalewater.org/waterambassadors](http://palmdalewater.org/waterambassadors). Para obtener más información, comuníquese con la especialista en Asuntos Públicos de PWD Laura Gallegos al 661-441-5944.



**Junta Directiva**  
Robert E. Alvarado, *Division 1*  
Don Wilson, *Division 2*  
Gloria Dizmang, *Division 3*  
Kathy Mac Laren, *Division 4*  
Vincent Dino, *Division 5*

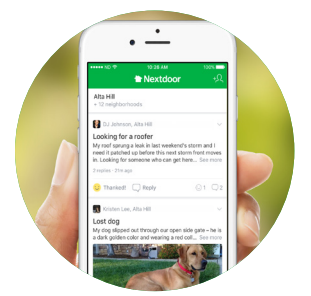
**Equipo Ejecutivo**  
Dennis D. LaMoreaux  
*Gerente General, CEO*  
Adam Ly  
*Director Gerente General, COO*  
Michael Williams  
*Gerente de Finanzas, CFO*

The Pipeline es publicado por Departamento de Asuntos Públicos del Palmdale Water District.

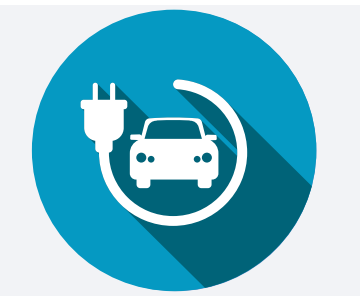
EDITORA / ESCRITORA  
Judy Shay, *Directora de Asuntos Públicos*

ESCRITORA / DISEÑADORA  
Laura Gallegos, *Especialista en Asuntos Públicos*

**Estado de Misión**  
Desde 1918, Palmdale Water District ha proporcionado agua de alta calidad a un costo razonable. Nos enorgullecemos de la excelente atención al cliente; abogando por los problemas locales de agua que ayudan a nuestros residentes; educar a la comunidad sobre la eficiencia del uso del agua; y liderando nuestra región en la investigación e implementación de tecnologías emergentes que aumentan la eficiencia operativa.



**MANTENTE CONECTADO**  
PWD utilizará la plataforma de proveedores de servicios de Nextdoor para informar a los clientes sobre proyectos de reemplazo de la línea principal, alertas de interrupción de agua, emergencias de agua y otra información importante. Regístrese con Nextdoor hoy!



**ESTACIÓN DE CARGA EV**  
PWD comenzará a cobrar 30 centavos por kilovatio hora en su estación de carga EV a partir de 2020. Continuará siendo gratuito para los clientes de PWD. El código de acceso estará disponible en su factura de agua de enero, o visite nuestra oficina para obtener el código.



**APAGADO ANUAL PROGRAMADO**  
La planta de tratamiento de agua Leslie O. Carter se cerrará temporalmente por mantenimiento programado a partir del 6 de enero. Los clientes recibirán agua de los pozos de agua subterránea de PWD.

## Nuevas tarifas de agua surtir efecto en enero de 2020

Los clientes del Palmdale Water District (PWD) comenzarán a ver nuevas tarifas de agua reflejadas en la facturación por el uso del agua a partir del año nuevo. La Junta Directiva de PWD votó por unanimidad en octubre para aumentar los ingresos de agua en un 8.1% anual para cada uno de los próximos cinco años a partir del 1 de enero de 2020, pero el aumento para cada cliente variará dependiendo del uso del agua.

En un hogar unifamiliar típico con un medidor de una pulgada o menos, la tasa fija aumentará ligeramente de \$ 37.77 a \$ 38.22, un aumento de 45 centavos. Si ese hogar usa 17 cientos pies cúbicos (hcf) de agua, que es el promedio mensual de los clientes residenciales de PWD, la nueva tarifa aumentará la factura mensual en \$5.27, o de \$53.36 a \$58.63. Diecisiete hcf son aproximadamente 12,716 galones de agua.

Comparando las nuevas tarifas para el uso de 17 hcf por mes con las agencias de agua cercanas, PWD está por debajo del promedio de \$65.50.

"Nuestra Junta adoptó un plan que tendrá el menor impacto en los pequeños usuarios de agua, nuestros clientes residenciales," dijo el Gerente General de PWD, Dennis D. LaMoreaux. "Es un plan fiscalmente sólido que minimiza el impacto al tiempo que nos permite abordar proyectos de mejora de capital y construir una reserva de efectivo saludable para emergencias."

Un cambio importante en la asignación de agua para clientes unifamiliares es la adopción de mapeo aéreo, que proporciona información precisa sobre áreas de paisajes. En la nueva facturación, a los clientes se les asigna agua al aire libre en función de las áreas de riego reales de su propiedad. Anteriormente, la cifra era un estimado del 50% del tamaño del paquete. Cualquier cambio en el paisaje de un residente a partir de 2020 se ajustará en consecuencia, cuando se señale a la atención de PWD.

Debido a que las tarifas de agua están diseñadas para que un mayor uso sea igual a mayores costos, es importante ser más consciente del agua durante los meses más cálidos, cuando el uso de agua al aire libre es mayor. PWD tiene programas para ayudar con las conversiones de paisajes y para reducir el desperdicio de agua. También hay programas de ahorro de dinero para actualizaciones de rociadores y conversión de micro riego, y descuentos para inodoros y lavadoras de ropa de alta eficiencia.

(Continúa en la página 2)

- EN ESTE NUMERO:**
- Reembolsos PWD *Página 2*
  - Agua del grifo vs embotellada *Página 3*
  - Estación de carga EV *Página 4*

**PRÓXIMOS EVENTOS:**  
**¡Hablemos H2O!**  
**Preparación para emergencias**  
Participe en una conversación con PWD sobre cómo puede prepararse para emergencias acuáticas.  
Miércoles 19 de febrero a las 6 p.m.  
Sala de juntas de PWD

**PWD Cierres**  
Días festivos, **lunes 23 de diciembre - 26**  
Día de Año Nuevo, **miércoles 1 de enero**  
Día de Martin Luther King Jr., **lunes 20 de enero**  
Día de los Presidentes, **lunes 17 de febrero**

**Juntas Directivas**  
Lunes @ 6 p.m.  
Sala de juntas de PWD  
2029 E. Avenue Q, Palmdale  
Diciembre 16 (@ 4 p.m. Acción presupuestaria 2020)  
(@ 6 p.m. Resto de la reunión)  
Enero 13 & 27  
Febrero 10 & 24  
Marzo 9 & 23

**Atención:** Esta publicación está disponible en español en nuestro sitio web en [palmdalewater.org](http://palmdalewater.org). Para obtener una copia impresa en español, visite nuestra oficina o llame al 661-441-5944.

**Attention:** This publication is available in Spanish on our website at [palmdalewater.org](http://palmdalewater.org). For a hard copy in Spanish, visit our office or call 661-441-5944.

**SATURDAY, MAY 2  
10 AM-2 PM**  
**LEGACY COMMONS**  
930 E. AVE. Q-9, PALMDALE

**Inkwell**  
Palmdale's Book & Art Festival

Books • Art  
Music • Food  
& more!

Find Us on Facebook:  
City of Palmdale-Government  
[www.CityofPalmdale.org](http://www.CityofPalmdale.org)

**FREE ADMISSION**

## Enfoque del Empleado:

### Tara Rosati, Supervisora de atención al cliente

En sus dos décadas en Palmdale Water District, la Supervisora de Atención al Cliente, Tara Rosati, ha pasado todo menos un año en el Departamento de Atención al Cliente. Ella ha visto de primera mano los avances tecnológicos que han transformado la forma en que se pagan las facturas y se leen los medidores.



Para Tara, sin embargo, su amor por ayudar a los clientes nunca ha cambiado. Es lo que la impulsa a administrar con éxito un equipo de 12 representantes de atención al cliente, cinco de los cuales trabajan en el campo.

"Realmente disfruto mi trabajo, especialmente cuando puedo marcar la diferencia para un cliente," dijo. "Cuando trabajas muy duro para abogar por los clientes y muestran aprecio, es el sentimiento más gratificante. Me encanta ayudar a la gente."

Su deseo de trabajar con el público motivó a Tara a dejar atrás su trabajo en la corte para informar por cuenta propia y tomar un puesto con PWD como Representante de Servicio al Cliente en 1999. (Atención al Cliente solía llamarse Servicio al Cliente). Después de tres años en la oficina, ella se mudó al campo y se convirtió en una de las primeras lectoras de medidores en PWD. De 2002 a 2015, Tara trabajó en el campo y luego regresó a la oficina. Pasó un año como Técnica de Cuentas de Clientes en el Departamento de Finanzas hasta que fue promovida en 2016 a su puesto actual.

"Tara es un gran activo para nuestros clientes," dijo el gerente general de PWD, Dennis D. LaMoreaux. "Ella trabaja constantemente para el interés de los clientes en todos los puestos que ha ocupado, especialmente ahora como Supervisora de Atención al Cliente."

Cada día, los representantes de atención al cliente en la oficina ayudan a un promedio de 206 personas en el mostrador y 253 por teléfono. De enero al 19 de noviembre de este año, ayudaron a 41,173 personas en persona y 50,165 por teléfono en la oficina.

Esos números explican por qué Tara llega al trabajo con tacones, pero los arroja rápidamente a un lado para buscar pisos mientras corre para ayudar a su equipo a ayudar a los clientes. Cuando hay un vestíbulo lleno de gente y suenan los teléfonos, Tara está en la mezcla. Simultáneamente, ella también maneja a sus representantes de campo, quienes tienen la tarea de leer medidores, verificar fugas, abrir el agua, mantener el equipo y realizar controles de presión.

Tara, que está casada y tiene una hijastra de 13 años, disfruta de todas las actividades al aire libre, como correr, hacer snowboard, wakeboard y senderismo. Ella no tiene un perro, pero le gusta tomarlos prestados para sus caminatas.

## Tarifas de agua (Continuación de la Página 1)

Para ayudar a los contribuyentes que necesitan ayuda con su factura mensual de agua, PWD ofrece el Programa de asistencia de tarifas. Las personas mayores elegibles de 62 años o más, los veteranos de cualquier edad y las familias de bajos ingresos pueden obtener ayuda con hasta el 50% de sus tarifas mensuales de servicio.

El ajuste de ingresos aprobado por la Junta fue recomendado por la consultora económica independiente Robert D. Niehaus, Inc., que pasó meses analizando las finanzas de PWD. Los consultores utilizaron cinco años de datos financieros, incluidos presupuestos y auditorías; cinco años de facturación detallada y registros de consumo; cinco años de historia de producción de agua; y futuros proyectos de fuente y demanda de agua.

Con alrededor de 26,000 cuentas en su límite de 45 millas cuadradas, PWD proporciona agua limpia y confiable a más de 115,000 personas, principalmente en el este de Palmdale y algunas áreas no incorporadas. Es una agencia de 101 años que continúa requiriendo actualizaciones y reparaciones de infraestructura. El aumento de ingresos de cinco años y los planes para un bono de \$ 20 millones en 2021 permitirán a PWD seguir trabajando en \$ 30 millones en 100 proyectos específicos hasta 2024 para garantizar que los clientes continúen recibiendo el agua de alta calidad que se merecen.



**CARGO MENSUAL POR SERVICIO**

Tamaño de medidor	2020
5/8" – 1"	\$ 38.22
1-1/2"	\$92.99

## PROGRAMAS DE REEMBOLSOS Y EFICIENCIA EN EL USO DEL AGUA

### REEMBOLSOS

**INODORO:** ahorre hasta 15 galones de agua por día con un inodoro de alta eficiencia (HET) o un inodoro de doble descarga

**LAVADORA DE ROPA DE ALTA EFICIENCIA:** reduzca los costos de energía en un 50% mientras ahorra agua

**ACTUALIZACIÓN DE ROCIADORES:** en el marco del Programa de reembolso de actualización de rociadores en cuanto al agua, reciba \$ 4 por boquilla rotativa HE / MP

**CONVERSIÓN DE MICROIRRIGACIÓN:** reciba 25 centavos por pie lineal de microirrigación instalada.

### WATER-USE EFFICIENCY

 **ENCUESTA DE AGUA RESIDENCIAL (REDUCIR EL DESPERDICIO DE AGUA)**

 **PROGRAMA DE CONVERSIÓN DE PAISAJES SABIOS PARA EL AGUA (DESCUENTO POR REMOCIÓN DE CÉSPED)**

Para obtener más información, comuníquese con el Departamento de Eficiencia del Uso del Agua al 661-456-1001.

## PWD AGUA DEL GRIFO VS. AGUA EMBOTELLADA- COMPARACIÓN DE COSTOS

Ahorrar dinero. Beber del grifo.



En promedio, cuesta **\$ 1.45** comprar un solo 16 oz. botella de agua

Un galón de agua de PWD cuesta **\$ .0011**

Cuesta **\$ 1.27 / día** para que PWD entregue el agua a su hogar

La planta de tratamiento de agua Leslie O. Carter de PWD utiliza carbón activado granular (GAC) para tratar el agua antes de entregarla a los clientes. GAC también se encuentra en Brita Filters. Entonces, ¿por qué no solo beber el agua que fluye del grifo? El agua de PWD se prueba varias veces al día y está muy regulada por el estado de California para garantizar que sea segura. Para obtener más información sobre el agua del grifo de PWD y ver el último Informe de confianza del consumidor, visite <http://bit.ly/2rLxw4M>

## Etapa 1 de construcción de la presa Littlerock Cerca de la finalización



Meses después de que la lluvia excesiva se detuvo el trabajo, la construcción de la estructura de control de grado en la presa Littlerock está casi terminada. Se están colocando lotes finales de hormigón compactado por rodillos (RCC) para la estructura, que ha sido construida a una elevación de 3,260 pies. El contratista ASI Construction también ha estado relleno y colocando riprap durante la construcción. ASI trabajará en la restauración del sitio antes de que el proyecto se considere completo.

La estructura de control de grado en Rocky Point es la fase 1 del Proyecto de Eliminación de Sedimentos del Embalse Littlerock. La estructura es necesaria para la protección del sapo arroyo en peligro federal durante la extracción de sedimentos para restaurar la capacidad de agua completa de la presa a 3,500 acres-pie. La remoción de sedimentos, que es la segunda fase del proyecto, será un proceso de siete a 12 años que comenzará en el otoño de 2020. PWD está trabajando en estrecha colaboración con el Servicio Forestal de los Estados Unidos y la Presa Amigos de Littlerock para abrir el área para la recreación durante los meses de remoción sin construcción y sin sedimentos. La presa está oficialmente cerrada hasta el 1 de febrero de 2020, por el Servicio Forestal.

## Evento de la Coalición de Emergencia del Agua del Valle del Gran Antílope un éxito

PWD co-anfitrión del evento Greater Antelope Valley Water Emergency Coalition con Las Obras Públicas del Condado de Los Angeles, Antelope Valley-East Kern Water Agency, la ciudad de Palmdale y la ciudad de Lancaster en octubre. El evento reunió a agencias y socios vitales para discutir la preparación para emergencias en el Valle del Gran Antílope. Los socios de la comunidad compartieron cómo están preparados para ayudarse mutuamente en caso de una emergencia. Las agencias acordaron continuar sus asociaciones. Unirse a PWD el 19 de febrero para aprender cómo puede prepararse para emergencias de agua y cómo PWD está preparado para responder. Los participantes pueden ganar un kit de emergencia.



Panel de agencias de agua (sentado de izquierda a derecha): Gerente general de AVEK Dwayne Chisam, Gerente general de PWD Dennis D. LaMoreaux, Subdirector de obras públicas del condado de Los Ángeles Dan Lafferty, Gerente general del distrito de agua de Quartz Hill Chad Reed y Gerente general del distrito de riego de Littlerock Creek James Chaisson. El moderador Bryan May es de la Oficina de Servicios de Emergencia de California.